

# BRAUN

4745  
4740



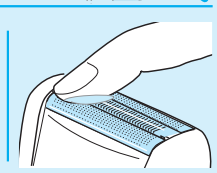
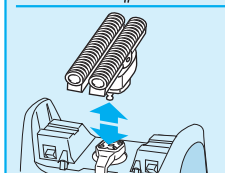
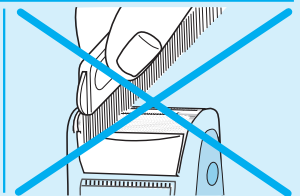
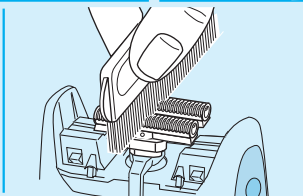
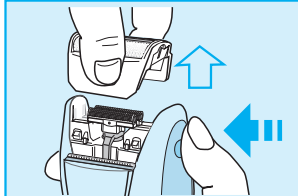
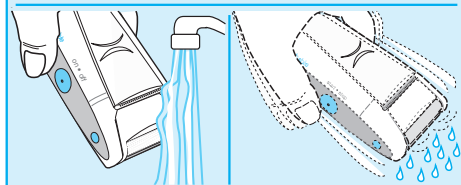
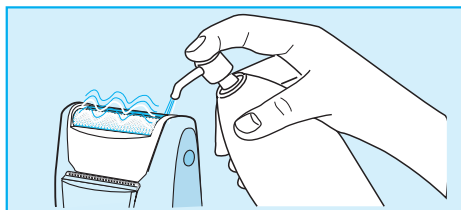
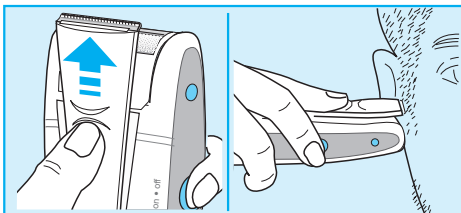
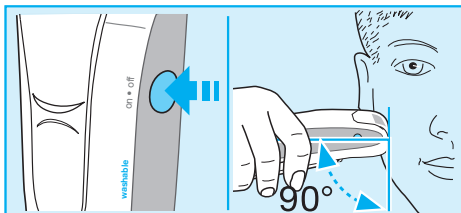
# TriControl

[www.braun.com/register](http://www.braun.com/register)

Type 5714

5-714-455/00/X-03/G2

D/GB/F//PL/CZ/SK/H/HR/SL/TR/RUS/UA/Arab



# Русский

Наши изделия разработаны в соответствии с самыми высокими стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравится новая бритва Braun.

## Предупреждение

Ваша бритва снабжена специальным устройством с интегрированным безопасным блоком питания сверхнизкого напряжения, а также шнуром. Во избежание поражения электрическим током запрещается замена или перестановка любых частей устройства.

## Описание

- 1 Сетка бритвы
- 2 Режущий блок
- 3 Кнопка снятия бритвенной сетки
- 4 Переключатель («on/off») включить-выключить
- 5 Триммер для длинных волос
- 6 Световой сигнал зарядки
- 7 Специальный шнур

## Зарядка

Оптимальная температура окружающей среды для зарядки от 15 °С до 35 °С.

- При помощи специального шнура подключите бритву/зарядное устройство к электрической розетке.
- Первая зарядка аккумулятора производится в течение 8 часов (4745), 16 часов (4740).
- Сразу после начала зарядки бритвы, включается световой сигнал зарядки (6).
- После полной зарядки бритвы, ее разрядка происходит в процессе обычной эксплуатации. После чего бритва заряжается повторно, до полной зарядки.
- Полная зарядка обеспечивает до 30 минут работы бритвы без подключения к сети, в зависимости от индивидуальных особенностей щетины.

Тем не менее, максимальная емкость аккумуляторов достигается только после нескольких циклов зарядки/разрядки.

- В случае полной разрядки Вы можете бриться бритвой, подключенной к электрической розетке посредством специального шнура.

## Бритье

Чтобы включить бритву, нажмите переключатель («on/off») включить-выключить (4).

Триммер: Когда триммер (5) активирован, Вы получаете возможность подравнивать усы или бакенбарды.

## Рекомендации по оптимизации бритья

- Мы рекомендуем Вам бриться перед умыванием, так как кожа имеет склонность слегка распухать после умывания.
- В процессе бритья следует держать бритву под прямым углом (90°) к коже. При бритье слегка натягивайте кожу и брейтесь в направлении против роста волос.
- Для обеспечения 100%-ной эффективности бритья рекомендуется заменять одновременно сетку и режущий блок бритвы каждые 18 месяцев или по мере их износа.

## Чистка

Перед чисткой отключите электроприбор.

Регулярная чистка обеспечивает лучшее бритье. Лучше и быстрее всего очищать бреющую головку каждый раз после использования, промывая ее под струей горячей воды:

- Включите бритву (без подключения к

сети), и промойте бреющую головку под струей горячей воды. Также можно использовать мыло на натуральной основе при условии, что оно не содержит твердых частиц или абразивных смесей. Смойте остатки пены и оставьте бритву на несколько секунд включенной.

- Выключите бритву, и нажмите кнопки снятия бритвенной сетки. Поднимите сетку и достаньте режущий блок. Оставьте снятые детали для сушки.

В качестве альтернативы, Вы можете очистить бритву щеткой, входящей в комплект:

- Отключите бритву. Нажмите кнопки снятия бритвенной сетки, и снимите сетку бритвы.
- С помощью щетки, очистите режущий блок и внутреннюю поверхность рабочей головки бритвы. При этом, не очищайте сетку бритвы щеткой, поскольку это может повредить сетку.

## Как поддерживать Вашу бритву в прекрасном рабочем состоянии

Примерно каждые четыре недели, очищайте режущий блок лезвий фирменными средствами очистки Braun. Смажьте насадку для стрижки волос и сетку бритвы небольшим количеством легкого бытового машинного масла.

### Обеспечение сохранности аккумулятора

Для поддержания мощности аккумулятора на оптимальном уровне бритву следует полностью разрядить (в процессе бритья) примерно каждые полгода. Затем аккумулятор следует полностью зарядить. Не подвергайте бритву воздействию температуры окружающего воздуха выше +50 °C в течение длительного периода времени.

### Замена бреющих частей бритвы

Для обеспечения 100%-ной эффективности бритвы, заменяйте одновременно сетку и режущий блок каждые 18 месяцев или по мере их износа. Заменяйте оба компонента одновременно для наиболее чистого бритья и меньшей вероятности раздражения кожи. (Идентификационный номер сетки и режущего блока ь 4000).

### Требования по защите окружающей среды

Настоящий электроприбор оборудован никель-кадмиевыми перезаряжаемыми батареями.



В целях защиты окружающей среды, не выбрасывайте этот электроприбор в бытовой мусоропровод после завершения срока службы. Если Вы решите выбросить прибор, извлеките батареи, как показано на странице 30.

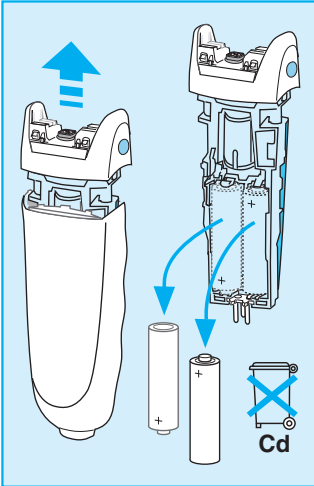
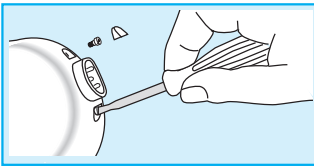
В изделие могут быть внесены изменения без предварительного уведомления.



**Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.**

Сделано в Китае,  
БРАУН Электрик Ко,  
BRAUN Electric (Shanghai) Co.,  
Ltd, Lu Chun Road 475-495,  
Minhang, Shanghai 200240.  
P.R. of China

Спецификации по электричеству – см. надпись на специальном шнуре.



## Hrvatski

Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Kućište možete otvoriti sami, kao što je prikazano (no preporučujemo da to prepustite ovlaštenom serviseru budući da se aparat na taj način uništava!), izvucite baterije i odložite ih u dućanu ili na mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

## Slovenski

Kako biste zaštitili okoliš, kada se baterije u potpunosti istroše nemojte ih odlagati zajedno s kućnim otpadom. Kućište možete otvoriti sami, kao što je prikazano (no preporučujemo da to prepustite ovlaštenom serviseru budući da se aparat na taj način uništava!), izvucite baterije i odložite ih u dućanu ili na mjestima predviđenima za odlaganje potrošenih baterija.

## Türkçe

### Cihazın ömrü bittiğinde pili çıkarma

Diş fırçasının gövdesini şekilde görüldüğü gibi açarak pili çıkarınız. Yeniden dönüşüm için pili evinizdeki çöpe atmak yerine en yakın Braun servis istasyonuna veya satış noktasına gönderiniz.

Dikkat: Gövdesi açılmış cihaz garanti kapsamı dışındadır.

## Русский

### Удаление батарей в конце жизненного цикла изделия

Откройте рукоятку, как показано на рисунке, выньте батарею и выбросьте ее в то место, которое определено местными правилами защиты окружающей среды.

Предупреждение: Открытие рукоятки приводит к разрушению электроприбора. При этом гарантия становится недействительной.

## Українська

### Виймання батарейок після закінчення експлуатаційного періоду

Відкрийте ручку як вказано, вийміть батарейки та викиньте їх відповідно до місцевих положень про охорону навколишнього середовища.

Увага: Відкриття ручки може пошкодити пристрій і зробити гарантію недійсною.

## عربي

### إزالة البطارية عند نهاية الحياة العملية للجهاز

افتح المقبض كما هو موضح أزل البطارية وتخلص منها حسب الأنظمة البيئية المحلية.

تحذير إن فتح الجهاز يؤدي إلى تلفه ويبطل مفعول الضمان.

## Гарантийные обязательства фирмы BRAUN

Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствие с Законом о защите прав потребителей.

Гарантия обретает силу только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.

Эта гарантия действительна в *любой* стране в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.

Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.

Эта гарантия теряет силу если ремонт производился не уполномоченным на то лицом и если использованы не оригинальные детали фирмы BRAUN.

В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любую из центров сервисного обслуживания фирмы BRAUN.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке. Рекламации, связанные с

коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

В соответствии с законом РФ № 2300-1 от 7.02.1992 г. «О защите прав потребителей» и принятым дополнением к закону РФ от 9.01.1996 г. «О внесении изменений и дополнений в закон «О защите прав потребителей» и «Кодекс РСФСР об административных правонарушениях», фирма BRAUN устанавливает срок службы на свои изделия равным двум годам с момента приобретения или с момента производства, если дату продажи установить невозможно. Изделия фирмы BRAUN изготовлены в соответствии с высокими требованиями европейского качества. При бережном использовании и при соблюдении правил по эксплуатации, приобретенное Вами изделие фирмы BRAUN, может иметь значительно больший срок службы, чем срок установленный в соответствии с Российским законом.

## Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
- для бритв – смятая или порванная сетка.

**Внимание!** Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный

потребителем по отриманні изделия із ремонту. Требується проставлення дати повертання із ремонту, строк гарантії продлевається на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса фирмы BRAUN по телефону (095) 258 62 70.

## Українська

### Гарантійні зобов'язання фірми Braun

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу.

Протягом гарантійного періоду ми безплатно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом ділера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється фірмою Braun або призначеним дистриб'ютером, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Здійснення гарантійного обслуговування не впливає на дату закінчення терміну гарантії. Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див.

також перелік нижче) нормальний знос сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні деталі фірми Braun.

У випадку пред'явлення рекламачії за умовами даної гарантії, передайте виріб у комплекті разом з гарантійним талоном у будь-який із центрів сервісного обслуговування фірми Braun.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою;
- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

У випадку виникнення складнощів з виконанням гарантійного або післягарантійного обслуговування прохання звертатись до сервісного центру фірми Braun в Україні.

**Malta**

Kind's,  
287, Republic Street,  
Valletta VLT04,  
☎ 24 71 18

**Maroc**

FMG  
Route Principle #7 Z.I Perchid  
Casablanca, 20 000,  
☎ 212 22-533033

**Martinique**

Decius Absalon,  
23 Rue du Vieux-Chemin,  
97201 Fort-de-France,  
☎ 73 43 15

**Mauritius**

J. Kalachand & Co. Ltd.,  
Bld DBM Industrial Estate,  
Stage 11, Plaine Lauzun,  
☎ 2 12 84 10

**Mexico**

Gillette Manufactura, S.A. de C.V./  
Gillette Distribuidora, S.A. de C.V.  
Atomo No. 3  
Parque Industrial Naucalpan  
Naucalpan de Juarez  
Estado de México, C.P. 53370  
☎ 01-800-508-58-00

**Nederland**

Gillette Groep Nederland BV,  
Visseringlaan 22,  
2288 ER Rijswijk,  
☎ 070-4 13 16 11

**Netherlands Antilles**

Rupchand Sons n.v. (ram's),  
Front Street 67, P.O. Box 79  
St. Maarten, Philipsburg  
☎ 052 29 31

**New Zealand**

Key Service Ltd.,  
c/o SellAgence Ltd.,  
59-63 Druces Rd.,  
Manakau City,  
Auckland,  
☎ 09-262 58 35

**Nippon**

Gillette Japan Inc.,  
Queens Tower, 13F  
3-1, Minato Mirai 2-Chome  
Nishi-Ku, Yokohama 220-6013  
Japan  
☎ 045-680 37 00

**Norge**

Gillette Group Norge AS,  
Nils Hansensvei 4,  
P.O. Box 79 Bryn,  
0667 Oslo,  
☎ 022-72 88 10

**Oman (Sultanate of)**

Naranjee Hirjee & Co.,  
10 Ruwi High,  
P.O. Box 9, Muscat 113,  
☎ 703 660

**Pakistan**

Gillette Pakistan Ltd.,  
Dr. Ziauddin Ahmend Road,  
Karachi 74200,  
☎ 21 56 88 930

**Paraguay**

Paraguay Trading S.A.,  
Avda. Artigas y Cacique  
Cara Cara,  
Asunción,  
☎ 21203350/48/46

**Philippines**

Gillette Philippines Inc.,  
Corporate Corner Commerce  
Avenues  
20/F Tower 1,  
IL Corporate Centre  
1770 Muntinlupa city  
☎ 027 71 07 02-06/-16

**Poland**

Gillette Poland S.A.,  
Budynek Orion,  
ul. Domaniewska 41,  
02-672 Warszawa,  
☎ 22 548 88 88

**Portugal**

Grupo Gillette Portuguesa, Lda.,  
Braun Service,  
Rua Tomás da Fonseca,  
Torre G-9°B,  
1600-209 Lisboa,  
☎ 808 2 000 33

**Réunion**

Dindar Confort,  
Rte du Gymnase,  
P.O. Box 278,  
97940 St. Clotilde,  
☎ 026 92 32 03

**Romania**

Gillette Romania srl.  
Calea Floreasca nr. 133-137  
et 1, sect 1,  
71401 Bucuresti  
☎ 01-2319656

**Russia**

RTC Sovinservice,  
Rusakovskaya 7,  
107140 Moscow,  
☎ (095) 264 96 02

**Saudi Arabia**

AL Naghi Company  
Madinah road,  
Al Baghdadia Jeddah  
Kingdom of Saudi Arabia  
☎ +9662 651 8670

**Schweiz/Suisse/Svizzera**

Telion AG, Rütistrasse 26,  
8952 Schlieren,  
☎ 0844-88 40 10

**Singapore (Republic of)**

Beste (S) Pte. Ltd.,  
6 Tagore Drive,  
# 03-04 Tagore Industrial Building,  
Singapore 787623,  
☎ 4 552 24 22

**Slovakia**

Techno Servis Bratislava  
spol. s.r.o.,  
Bajzova 11/A,  
82108 Bratislava,  
☎ (02) 55 56 37 49

**Slovenia**

Iskra Prins d.d.  
Rozna dolina c. IX/6  
1000 Ljubljana,  
☎ 386 01 476 98 00

**South Africa (Republic of)**

Fixnet After Sales Service,  
17B Allandale Park,  
P.O. Box 5716,  
Cnr Le Roux and Morkels Close,  
Johannesburg 1685,  
Midrand, Gauteng,  
☎ 11 315 9260

**St. Maarten**

Ashoka,  
P.O. Box 79,  
Philipsburg,  
Netherlands Antilles,  
☎ 52 29 31